

être atteinte par les annonces publicitaires à la télévision ou au cinéma.

Les brochures et les documents publicitaires des sociétés devraient être rédigés en espagnol. On peut trouver sur place d'excellents services de traduction. Il est conseillé d'indiquer clairement sur tout document le nom, l'adresse complète ainsi que les numéros de téléphone, de télex et de télécopieur de la firme canadienne.

## Indications de prix

Les prix sont habituellement indiqués en dollars US — c.a.f., f.o.b. ou selon la demande du client.

## Modalités de paiement

Les ventes devraient être conclues en échange d'une lettre de crédit irrévocable. Lorsque des relations ont été nouées avec le client, il est possible d'adopter des formules plus souples telles que le paiement à l'arrivée des marchandises. Les ventes d'importants équipements peuvent être financées par la Société pour l'expansion des exportations (SEE) ou les banques commerciales. Un exportateur ne doit en aucun cas expédier des marchandises avant d'avoir reçu de l'agent ou de l'acheteur la confirmation expresse de l'achat.

## Services bancaires

Il existe 23 banques commerciales privées en Colombie, 16 de propriété colombienne et 7 détenues conjointement par des intérêts colombiens et étrangers; ces dernières sont d'anciennes succursales étrangères qui ont été « colombianisées ». S'y ajoutent trois banques commerciales d'État qui se spécialisent dans le financement des petites entreprises, respectivement dans les secteurs des plantations de café, de l'industrie et de l'élevage.

Deux banques spécialisées ont un caractère semi-officiel. La Banco Central Hipotecario (Banque centrale d'hypothèques) est la principale source de crédit hypothécaire; ses opérations sont principalement financées par des obligations hypothécaires. La Caja de Creditor Agrario, Industrial y Minero (Banque de crédit agricole) met essentiellement ses fonds à la disposition des petites exploitations agricoles.

Les 24 sociétés de financement de la Colombie, dont 18 sont privées, jouent actuellement un rôle financier impor-